



# User guide

## Conference phone Konftel 100

English | Español | Français

Conference phones for every situation



**Cet emballage contient:**

- 1 x Guide de l'utilisateur
- 1 x Téléphone pour conférences
- 1 x Transformateur secteur
- 1 x Câble d'alimentation et de réseau téléphonique traditionnel

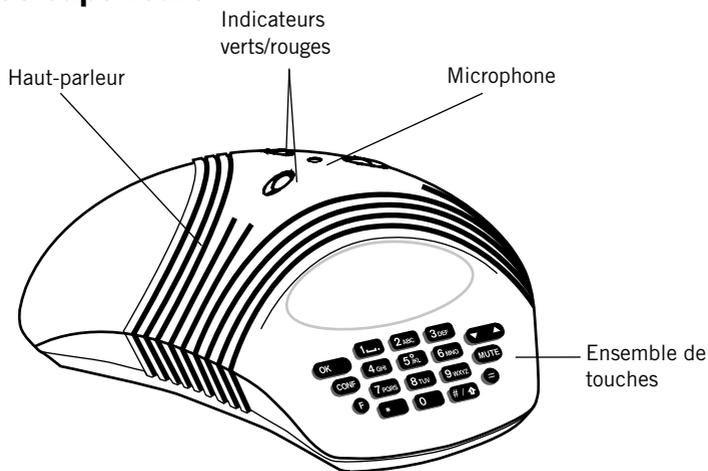
**Veillez vérifier que l'emballage contient tous les articles ci-dessus.  
S'il manque des articles, veuillez le signaler à votre revendeur.**

<b>WARNING:</b> To reduce the risk of fire or shock hazard, do not expose this product to rain or moisture.		
	<b>CAUTION</b>	
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN		
<b>CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRICAL SHOCK, DO NOT REMOVE COVER OR BACK. NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.</b>		
	The lightning symbol is intended to alert you to the presence of uninsulated dangerous voltage within this product's enclosure that might be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock. Do not open the product's case.	
	The exclamation symbol is intended to inform you that important operating and maintenance instructions are included in the literature accompanying this product.	

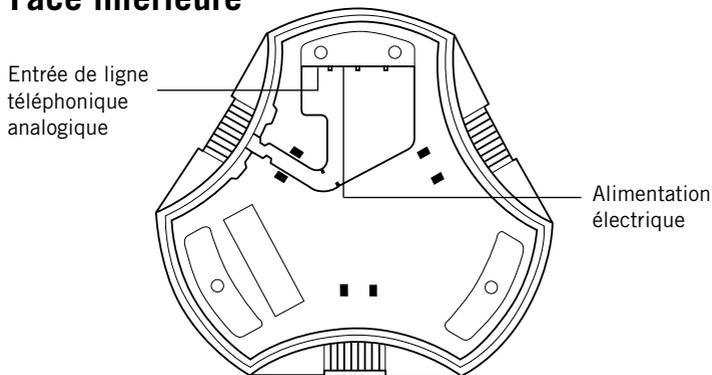
## Sommaire

	<b>Description</b>	<b>3</b>
<b>Connexions, accessoires et pièces de rechange</b>		<b>4</b>
	<b>Connexions</b>	<b>5</b>
	<b>Conversation</b>	<b>6</b>
	<i>Pour recevoir une communication</i>	<i>6</i>
	<i>Pour établir une communication</i>	<i>6</i>
	<i>Conversations à trois</i>	<i>6</i>
	<i>Programmation de la touche Flash</i>	<i>7</i>
	<i>Nummerrepetition</i>	<i>7</i>
	<b>Touche Conférence</b>	<b>8</b>
<b>Réglage du volume, fonction secret, calibrage,</b>		
<b>ajustez de volume du signal</b>		<b>9</b>
	<b>Dépannage et entretien</b>	<b>10</b>
	<b>Données techniques</b>	<b>11</b>
	<b>Garantie</b>	<b>12</b>

## Face supérieure



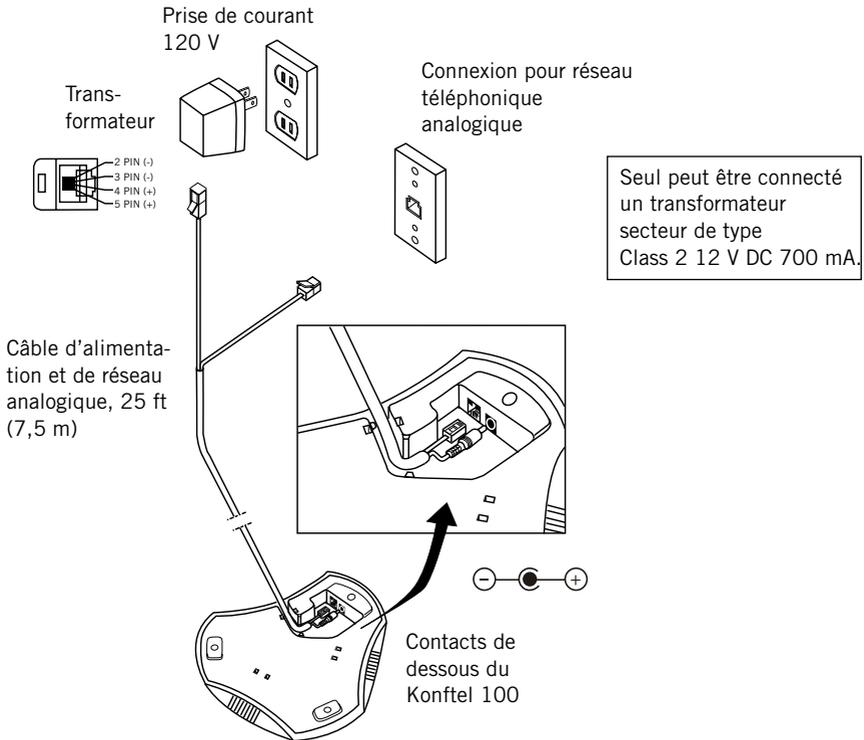
## Face inférieure



## Affichage



## Connexions



## Accessoires

N° de l'article	Descriptif
900103339	Rallonge de câble d'alimentation de 30 ft (10 m).
900103340	Câble de rallonge, alimentation et réseau analogique, 30 ft (10 m).
900103341	Câble de rallonge, alimentation et réseau analogique, 25 ft (7,5 m).

## Pièces de rechange

N° de l'article	Descriptif
900103334	Câble d'alimentation et de réseau analogique, 25 ft (7,5 m).
840102057	Transformateur secteur 12 V c.c.

## Pour recevoir une communication

Un signal d'appel sonore se fait entendre et les indicateurs verts de microphone s'allument pour signaler qu'une communication est en ligne.



Appuyez sur la touche OK pour répondre.



Pour terminer la conversation, appuyez sur OK.

## Pour établir une communication



Appuyez sur OK.

*0-9...*

Composer le numéro.



Pour terminer la conversation, appuyez sur OK.

## Conversations à trois

**Note:** La disponibilité et la mise en œuvre de la fonction conférence à trois peuvent varier d'un pays à l'autre mais dépendent aussi du standard privé auquel est connecté le Konftel 100. Si vous souhaitez connecter des participants multiples, nous vous conseillons d'utiliser un service de conférences téléphoniques. Pour tous renseignements concernant la disponibilité, veuillez consulter votre revendeur.



Appuyez sur OK.

*0-9...*

Composez le numéro du premier participant à la conférence.



Quand la première communication est établie, appuyez sur la touche F pour obtenir une nouvelle tonalité de numérotation.

*0-9...*

Composez le numéro du deuxième participant, et attendez la réponse.



Appuyez sur la touche F puis sur la touche 3 : les trois correspondants peuvent alors participer à la conversation.

## Si vous n'obtenez pas de réponse à votre appel



Appuyez sur la touche F, puis sur la touche 1 pour retourner au premier appel.

## Si la touche Flash ne fonctionne pas

Les critères de fonctionnement de la touche Flash varient entre standards et entre pays. Le Konftel 100 vous permet donc de programmer le temps d'impulsion Flash de telle sorte qu'il puisse fonctionner avec la plupart des standards privés du marché.

## Programmation de la touche Flash (réglage par défaut = 5)



Appuyez sur la touche Flash pendant trois secondes jusqu'à ce que les diodes vertes clignotent et que vous entendiez trois bips brefs.

1-5...

Entrez une valeur pour l'impulsion Flash. Le réglage par défaut est 5. Vérifiez dans le tableau ci-dessous si ce réglage est correct pour votre standard/pays.

Valeur :	Durée :	Standard privé/pays :
1	65 ms	Ericsson MD110
2	100 ms	Scandinavie, Europe
3	150 ms	Réservé
4	270 ms	Allemagne, France, Israël
5	600 ms	USA



Appuyez sur la touche OK pour enregistrer les réglages et sortir.

## Répétition du numéro



Appuyer sur la touche de rappel. Le numero se met à sonner après approximativement 3 secondes.



Pour terminer la conversation, appuyez sur OK.

## 8 Touche Conférence

La touche Conférence vous permet de pré-programmer un numéro ou un code pour votre conférence téléphonique.

### Programmation de la touche Conférence

**CONF**

Appuyez sur la touche Conférence pendant 3 secondes, jusqu'à ce que le diode rouge clignote et que vous entendiez une tonalité répétée.

**0-9...**

Entrez votre numéro de conférence téléphonique avec le clavier (20 chiffres maximum).

**MUTE**

Si le Konftel 100 doit attendre une deuxième tonalité d'appel, vous devez insérer une pause avec la touche Mute/Pause.

**CONF**

Appuyez sur OK pour terminer et enregistrer le numéro.

### Utilisation de la touche Conférence

**CONF**

Appuyez sur la touche Conférence pour connecter votre conférence téléphonique.

**OK** 

Appuyez sur OK pour mettre fin à la communication.

### Effacement du numéro de conférence

**CONF**

Appuyez sur la touche Conférence pendant 3 secondes, jusqu'à ce que le diode rouge clignote et que vous entendiez une tonalité répétée.

**OK** 

Appuyez sur OK pour mettre fin à la communication.

## Réglage du volume



Ajustez le volume du haut-parleur avec a touche en haut/ en bas lorsqu'une communication est en ligne.

## Fonction secret



Appuyez sur la touche "secret" pour désactiver le microphone. L'indicateur de microphone bascule au rouge. Appuyez une fois de plus pour activer le microphone. Les indicateurs de microphone reviennent au vert.

## Calibrage



Lorsque Konftel 100 est activé, le son est compensé automatiquement par rapport à la pièce et à la ligne téléphonique. Konftel 100 sonde l'acoustique de la pièce et s'adapte continuellement pendant la durée de la communication. Dans le cas d'une compensation manuelle, on agit en appuyant en même temps sur la touche en haut/en bas. On entend un court grésillement.

## Réglage du volume de la sonnerie



Réglez le volume de la sonnerie avec la touche haut/bas. Une sonnerie retentit après chaque pression. Il y a six niveaux de réglage, dont le plus bas coupe complètement la sonnerie.

## Dépannage

1. Contrôlez que le microphone est activé pendant la communication. Les indicateurs verts de microphone doivent être allumés.
2. Vérifiez que le Konftel 100 est connecté au jack de téléphone analogique et l'entrée de la ligne téléphonique au dessous du Konftel 100.
3. En cas de besoin, connectez, en parallèle, des câbles rallonges et contrôlez que le système fonctionne correctement. Sinon, adressez-vous à votre revendeur.

**MUTE**

4. Si le Konftel 100 doit attendre une deuxième tonalité d'appel, vous devez insérer une pause avec la touche Mute/Pause quand vous programmez le numéro de votre conférence téléphonique.

## Entretien

Nettoyez les équipements à l'aide d'un chiffon doux et sec. N'employez aucun liquide.

## Unité centrale

Alimentation secteur:	Transformateur DC 120 V AC / 12 V DC; 700 mA
Connexion télé:	Analogique POTS, RJ-11
Câble d'alimentation et de réseau analogique:	25 ft (7,5 mètres), RJ-11 (télé), EIAJ classe IV (électricité)
Condition acoustique recommandée de la pièce:	Temps d'écho: <0,5 s Bruit de fond:<45 dBA
Réponse en fréquence:	200–3700 Hz
Volume du haut-parleur:	85 dBSPL
Amortissement de l'écho de la pièce:	208 ms
Amortissement linéaire de l'écho:	25 ms
Ajustement intérieur automatique:	<1 ms d'impulsion (imperceptible)
Dimensions:	Diamètre: 9 inch (232 mm).
Poids:	1,5 lbs (700 g)
Échelle de température:	41–104°F (5–40° C) en état de fonctionnement
Hygrométrie:	20 % – 80 % sans condensation
Approbation:	FCC Part 68 FCC Part 15 ICES-003 UL60950 CAN/CSA C22.2
Clavier:	19 touches

## Contrats de maintenance

Pour plus d'informations sur les contrats de maintenance, contacter KONFTEL par téléphone ou par e-mail:

### USA et Canada

+1-(866)-606-4728 du lundi au vendredi de 8:00 à 17:00 h (GMT -1)

e-mail: [konftel.usa@konftel.com](mailto:konftel.usa@konftel.com)

### International

+46-90706489 du lundi au vendredi de 8:00 à 17:00 h (GMT -1)

e-mail: [info@konftel.com](mailto:info@konftel.com)

Si vous avez effectué votre achat auprès d'un distributeur KONFTEL agréé, contactez le vendeur pour obtenir des informations sur les contrats applicables à votre matériel.

Pour les clauses d'application de la garantie ainsi que les informations FCC et CSA, voir les pages 12–16 de la version anglaise.

**Konftel** is a leading company within loudspeaker communication and audio technology. We develop and sell products and technology for telephone conferences based on cutting-edge expertise within acoustics and digital signal processing. Characteristic of our products is that all conference telephones contain the same high quality audio technology – OmniSound® providing crystal clear sound. Read more about Konftel and our products on **[www.konftel.com](http://www.konftel.com)**

Developed by Konftel AB  
Box 268, SE-901 06 Umeå, Sweden  
Phone: +46 90 706 489 Fax: +46 90 131 435  
E-mail: [info@konftel.com](mailto:info@konftel.com) Web: [www.konftel.com](http://www.konftel.com)

---